

Amos 7



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 So^{H3541} ließ mich der Herr^{H136}, HERR^{H3069}, sehen^{H7200}: Siehe^{H2009}, er bildete^{H3335} Heuschrecken^{H1462} im Anfang des Spätgraswuchses^{H5927 H3954}; und siehe^{H2009}, es war das Spätgras^{H3954} nach^{H310} dem Königsmähen^{H1488 H4428}. [?] ^{H8462} 2 Und es geschah^{H1961}, als^{H518} sie das Kraut^{H6212} der Erde^{H776} ganz^{H3615} abgefressen^{H398} hatten, da sprach^{H559} ich: Herr^{H136}, HERR^{H3069}, vergib^{H5545} doch^{H4994}! Wie^{H4310} sollte Jakob^{H3290} bestehen^{H6965}? Denn^{H3588} es^{H1931} ist klein^{H6996}. 3 Der HERR^{H3068} ließ sich dieses^{H5921 H2063} gereuen^{H5162}: Es soll nicht^{H3808} geschehen^{H1961}, sprach^{H559} der HERR^{H3068}.

4 So^{H3541} ließ mich der Herr^{H136}, HERR^{H3069}, sehen^{H7200}: Siehe^{H2009}, der Herr^{H136}, HERR^{H3069}, rief^{H7121}, um mit Feuer^{H784} zu richten^{H73781}; und es fraß^{H398} die große^{H7227} Flut^{H8415} und fraß^{H398} das Erbteil^{H2506}. 5 Da sprach^{H559} ich: Herr^{H136}, HERR^{H3069}, lass^{H2308} doch^{H4994} ab^{H2308}! Wie^{H4310} sollte Jakob^{H3290} bestehen^{H6965}? Denn^{H3588} es^{H1931} ist klein^{H6996}. 6 Der HERR^{H3069} ließ sich dieses^{H5921 H2063} gereuen^{H5162}: Auch^{H1571} das^{H1931} soll nicht^{H3808} geschehen^{H1961}, sprach^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3068}.

7 So^{H3541} ließ er mich sehen^{H7200}: Siehe^{H2009}, der Herr^{H136} stand^{H5324} auf^{H5921} einer senkrechten^{H594} Mauer^{H2346}, und ein Senkblei^{H594} war in seiner Hand^{H3027}. 8 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} mir: Was^{H4100} siehst^{H7200} du^{H859}, Amos^{H5986}? Und ich sprach^{H559}: Ein Senkblei^{H594}. Und der Herr^{H136} sprach^{H559}: Siehe^{H2005}, ich lege^{H7760} ein Senkblei^{H594} an^{H7760} mein Volk^{H5971} Israel^{H3478}, in seiner Mitte^{H7130}; ich werde fortan^{H5750} nicht^{H3808} mehr^{H3254} schonend an ihm vorübergehen^{H5674}. 9 Und die Höhen^{H1116} Isaaks^{H3446} werden verwüstet^{H8074} und die Heiligtümer^{H4720} Israels^{H3478} zerstört^{H2717} werden, und ich werde mit dem Schwert^{H2719} gegen^{H5921} das Haus^{H1004} Jerobeams^{H3379} aufstehen^{H6965}.

10 Da sandte^{H7971} Amazja^{H558}, der Priester^{H3548} von Bethel^{H1008}, zu Jerobeam^{H3379}, dem König^{H4428} von Israel^{H3478}, und ließ ihm sagen^{H559}: Amos^{H5986} hat eine Verschwörung^{H7194} gegen^{H5921} dich angestiftet^{H7194} inmitten^{H7130} des Hauses^{H1004} Israel^{H3478}; das Land^{H776} wird alle^{H3605} seine Worte^{H1697} nicht^{H3808} zu ertragen^{H3557} vermögen^{H3201}; 11 denn^{H3588} so^{H3541} spricht^{H559} Amos^{H5986}: Jerobeam^{H3379} wird durchs Schwert^{H2719} sterben^{H4191}, und Israel^{H3478} wird gewisslich^{H1540} aus^{H4480 H5921} seinem Land^{H127} weggeführt^{H1540} werden. 12 Und Amazja^{H558} sprach^{H559} zu^{H413} Amos^{H5986}: Seher^{H2374}, geh^{H3212}, entfliehe^{H1272} in^{H413} das Land^{H776} Juda^{H3063}, und iss^{H398} dort^{H8033} dein Brot^{H3899}, und dort^{H8033} magst du weissagen^{H5012}. 13 Aber in Bethel^{H1008} sollst du fortan^{H5750} nicht^{H3808} mehr^{H3254} weissagen^{H5012}, denn^{H3588} dies^{H1931} ist ein Heiligtum^{H4720} des Königs^{H4428}, und dies^{H1931} ein königlicher^{H4467} Wohnsitz^{H1004}. 14 Und Amos^{H5986} antwortete^{H6030} und sprach^{H559} zu^{H413} Amazja^{H558}: Ich^{H595} war kein^{H3808} Prophet^{H5030} und war kein^{H3808} Prophetensohn^{H1121 H50302}, sondern^{H3588} ich^{H595} war ein Viehhirte^{H951} und las^{H1103} Maulbeerfeigen^{H8256}. 15 Und der HERR^{H3068} nahm^{H3947} mich hinter^{H4480 H310} dem Kleinvieh^{H6629} weg^{H3947}, und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} mir: Geh^{H1980} hin^{H1980}, weissage^{H5012} meinem^{H413} Volk^{H5971} Israel^{H3478}.

16 Und nun^{H6258} höre^{H8085} das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}: Du^{H859} sprichst^{H559}: Du sollst nicht^{H3808} weissagen^{H5012} über^{H5921} Israel^{H3478} und sollst nicht^{H3808} reden^{H51973} über^{H5921} das Haus^{H1004} Isaak^{H3446}. 17 Darum^{H3651} spricht^{H559} der HERR^{H3068} so^{H3541}: Deine Frau^{H802} wird zur Hure^{H2181} werden in der Stadt^{H5892}, und deine Söhne^{H1121} und deine Töchter^{H1323} werden durchs Schwert^{H2719} fallen^{H5307}, und dein Land^{H127} wird verteilt^{H2505} werden mit der Messschnur^{H2256}, und du^{H859} selbst wirst in^{H5921} einem unreinen^{H2931} Land^{H127} sterben^{H4191}; und Israel^{H3478} wird gewisslich^{H1540} aus^{H4480 H5921} seinem Land^{H127} weggeführt^{H1540} werden.

Fußnoten

1. Eig. zu rechten; vergl. Jes. 66,16

2. d.h. Mitglied einer Prophetenschule, wie auch 1. Kön. 20,35

3. Eig. Worte träufeln